

SVETA, INU ZLO
NUZNA VISHA
SVETO MASHO

slishati

Skusi lete fkreberneinie is Nem-
fkiga na Krainfsku fpreberneinie
Malitve inu premishluvanje.

od

MATRE, INU TERPLEINA

nashiga Gospuda

JESUSA CRISTUSA

VSEM A. A. DUSHAM POSEBNU
PERPOROZHENA.

V' ZELOVZU 1822.

Natishnil Antoni Gelb Natiskaviz.

STREET, NEW YORK

MUNY, NEW YORK

SVETO MARINO

STREET

STREET, NEW YORK

STREET, NEW YORK

STREET, NEW YORK

STREET

STREET, NEW YORK

STREET, NEW YORK

STREET, NEW YORK

STREET, NEW YORK

STREET, NEW YORK

STREET, NEW YORK

IN=030005930



OPRAVILO

S. MASHE

K'sazhetku te S. Mashe.

MOLITOU.

O Gospud JEsu Chrifte ! ti Syn
tiga shiviga Boga , katiri , ka-
der si tvojo molitou v' vertu do-
pernesou , od eniga Angela si otou
poterjen biti ; podeli meni skusi
to muzh tvoje molitve , de kir
jest prossim , tvoj S. Angel meni
nastrani stoy , inu mene vsih mo-
jeh potrebah poterdi , Amen.

Ta Mashnik moli to ozhitno
Spoud , ali Confiteor.

*Christus pade na svoj obras , inu
krevavi put poty.*



MOLITOU.

O JEsu Chrifte! katiri v' tim verto v' molitve, k' tvojmu nebeshki-mu Ozhetu is britkusti si sdihvou, inu na vsih vdeh zhudny kry potiu; jest te prossim, dodeli meni, de jest v' moje molitve s' tvojo Boshjo flad-kustio naspishan namesti teh kervavih kapelz fouse prelite bom mogou savol mojih grehou, Amen.

Mashnik kushne Altar.

Christus bode skus Judesbou kushuvanie isdan.

MOLITOU.

O Gospud JEsu Chrifte! katiri si otou skus kushuvanie, od Judesha isdan, inu sanizhvan, biti; dei meni to gnado, de jest ne tiga blishniga, ne tebe vezh nasanizhujem, inu de jest mojga blishniga lubiti neodrezhem, Amen.



Mafhnik grede k' temu Episteln-
no, ali nastran.

*Christus bode vjet, svesan, inu
prozb pelan.*

MOLITOU.

O JEsu Christe! katiri si od te-
ga hudobniga folka otou vjet,
inu svesan biti; jest te prosim, od-
vashi te shtrike vsih mojih grehou,
inu me mozhnu sveshi s' leto saveso
tvoje lubesni, inu sapoudi, de nikoli
eni moj vud, ali kraft moje dushe
nebode k' temu nagnen kar je tvoji
Boshje voli super, Amen.

Mafhnik bere sazhetik Svete Mashe:

*Christus bode v' Annasove bisbi
sprushuvau, inu dobi eno nevsmileno
sblafernizo.*

MOLITOU.

O Gospud JEsu Christe! kateri si
ti koker en Resboinik vjet, k' te-
mu hudobnimu Annasu otou pelan bi-



ni; dei meni to gnado, de jest nikoli od tiga hudiga duha k' temo greho napelan, ampak veliko vezh k' temo dobrimu perpelan bodem, Amen.

Mashnik rezhe Kyrie eleison, Christe eleison.

Christus bode pred Caipbesha pelan, inu od Petra trikrat satajen.

MOLITOU.

O Gospod JEsu Christe! katiri si v' Caipheshovi hishi shalosten ratov, kir te je tvoj lubi Joger Sveti Peter trikrat sataju; prossim jest tebe, obvari me pred hudimi tovarshi, de jest tebe nikoli skus eni smertni greh nasatajim, Amen.

Mashnik pravi Dominus vobiscum.

Christus se k' Petro oberne.

MOLITOU.

O Gospud JEsu Christe! katiri si na Petra, aku lih je on tebe sataju s' milostvimi ozhmi pogledou,



inu k' eni sgrevani pokuri perpelou,
pogler sedeï na me s' tvojmi usmile-
nimi ozhmi; de se jest savol mojeh
grehou pred tvojem S Oblizhjam prou
spokorim, inu tebe mojga Boga ne
vezh s' bešsedami, ali pak s' dianiam
nereshalem, Amen.

Mashnik bere ta Epistel.

Christus bode k' Pilatusho pelan.

M O L I T O U.

O Gospud Jesu Christe! katiri ze-
lu pohleven si otou k' pilatusho
pelan, inu nedoushnu u' vsih rezheh
toshen biti; vuzhi mene vsi hudobni
golfiji odjeti, inu tvojo sveto Viero
s' dobrimi delami prou sposnati inu
ohraniti, Amen.

Mashnik grede na sredo tiga Altarja.

Christus bode k' Herodesho pelan.

M O L I T O U.

O Gospud Jesu Christe! katire pred
Herodesha pelan si otou sa vo-



la mene veliku preklinvainia terpeti,
inu nifsi otou vsemo foush sodeinu
ne s'eno bessedo odrezhi; dodeli
meni to gnado, de me teh hudobnih
prizhvainie nepremaga, inu te Bosh-
je skriunosti mene nikoli nepuste tim
kudobnim k' shpotu biti, Amen.

Mashnik grede S. Evangelium brat.

*Christus sashpotvan bode supet na-
sai k' Pilatusho pelan.*

MOLITOU.

O Jesu Christe! katiri od Herode-
sha v' belimu oblezhen sashpot-
van k' Pilatusho supet nasai si otou
pelan biti, inu to perjasnost roku med
nima sturiti; dei meni to gnado, de
jest teh hudobneh napreivsetia pruti
meni se nebojim, ampak de jest fkusi
nih popolnima omezhen, tebi popol-
nima glih krotak gratam, Amen.

Mashnik odkrije ta Kelih.

Christus bode ta grant doli is/blezhen.



MOLITOU.

O Gospud JEsu Christe! katirimo je biu ta gvantez doli slezhen, inu v' terno gaishlanu si otou nag biti; dei meni to gnado, de jest s'grun-tanem sposnainam mojih grehou tiga stariga zhloveka s'vsiim niegovim dian-iam slezhen, inu nikoli nag na tu-genteh pred tvojem oblizhiam se nesnaidem, Amen.

Ta Kelih stoji odkrit.

Christus bode nevsmilenu gaishlan.

MOLITOU.

O Gospud JEsu Christi! katiri si sa moja volo k' stebro pervesan, inu nevsmilenu otou gaishlan biti; dei meni to gnado, de jest tvoje svarjenje rad gori vsamem, inu tebe is grehi negaishlam, Amen.

Ta Kelih bode pokrit.

Christus bode kronan.



MOLITOU.

O Gospod JEsuChriste! katiri s'tem terniam spotlivu inu britku si otou kronan biti; jest tebe prossim, odvsemi od mene to terdu jeklo tiga griseina te veisti, de jest fkus pravo pokuro tukei odledugvan, tamkei s'taboi v'nebessih bodem mogou kronan biti s'tem vezhnim veselam, Amen.

Mashnik si perste umiva.

Pilatush si roke umije.

MOLITOU.

O Gospod JEsu Christe! ti Syn tiga shiviga Boga, katiri od tega sodnika Pilatusha si sa nadolshniga sposnam biu, inu vender sa me ta krik inu upitje teh Judou si otou poshlushati; dei meni to gnado, de nedoushnu shivim, inu na spoteh drugih ludi se nesadenem, Amen.



Mafhnik se okuli oberne, inu pravi k'temo folko orate fratres.

Pilatus postavi Christusa temo folko naprei, repozh Ekce homo, ali poglei eni zblovik.

MOLITOU.

O Gospud JEsu Christe! katiri s'enim spotlivim gvantam oblezhen timo Judouskimu folku sa me si otou naprei postaulen biti; dodeli meni, de jest tukei to prasno zhasť sani-zhujem, inu na sodni dan s'enim zhasťitlivim gvantam obdan pred taboi se bodem smou perkasati, Amen.

Mafhnik moli glasnu pred posgo-neiniam.

Christus bode k' smerti obsojen.

MOLITOU.

O Gospud JEsu Christe! katiri to sodbo tvojga Ozheta, inu to smert tiga krisha sa me nadoushno si otou prestati; dei meni to gnado, de



tudi jest ta straschni urtel te smerti is
lubesni pruti tebi, inu te kervizhne
sodbe teh ludi se nebodem bau, inu
tudi druge v' mojih mislih prevsetno
nebodem sodou, Amen.

Mashnik dela spomin sa te shive,
ali Memento.

Christus vlezbe ta teshki krish.

MOLITOU.

O Gospud JEsu Christe! katiri sa
me ubos ga greschnika ta teshki
krish na tvojih ramah si otou nolsiti;
dodeli meni to gnado, de jest ta krish
mojih teshau is frei vole objamem,
inu tega vselei is lubesni pruti tebi
sataboi nolsim, Amen.

Mashnik derfhi roke zhes ta Kelih.

*Svete Veronika poda Christuso eno
ruto obrisat doli ta put.*

MOLITOU.

O Gospud JEsu Christe, katiri na
na tem shalostnim potu pruti



temo rihtnimu kraju de jokajozhe
shene dobrutlivo si opominou, de bi
nikar zhes te, ampak zhes same sebe,
inu svoje otroke se jokale; dei meni
take souse, katire tebi dopadejo, de
jest moje grehe spodobnu objokam;
dei meni souse te milosti, inu lubes-
ni, katire mene tebi dopadejozhiga
sture, Amen.

Mashnik pokashe to sveto Hostio.

Christus bode Krishan.

MOLITU.

O Gospud JEsu Chrifte! pravi shi-
vi Bug, inu zlovek, jest tebe
sedei zhaslim, molim, inu hvalim,
katiri na svetim krishu visejozh sa nafs
gresknike si otou krishan, inu od sem-
le na visokust pousignen biti: podeli
meni, je jest od vsiga nespodobniga
nagneina odlozhen s'mojmi shelami
bodem mogou v'nebessih prebivati,
Amen.



Mafhnik povsigne da Kalih.

*Christuso tezbe is ran sveta Re-
shna kry.*

MOLITOU.

O Gospud JEsu Christe! katiri is svetih Ran en gnadlivi studenz si pustiu tezhi; dei meni to gnado, katiri jest od tih hudobnih fkushnau bodem moten, de jest k'tvojem S Ranam perbeishim, inu is tajstih k'sdravin moje dushe nuzne arznie saymem, Amen.

Mafhnik dela spomin sa te mertve.

JEsus na krishu prossi svoiga Nebeshkiga Ozheta sa svoje sourashnike.

MOLITOU.

O Gospud JEsu Christe! katiri na S. krishu visejozn sa tajste trino-ge, inu rabelne, katiri so tebe krishali, inu sourashili, si molou: dei meni to gnado, to pravo ponishnost, inu poterpeshlivost, de jest po tvoj-



mo svetimo navuko, inu exempelno
moje sourashnike lubiti, inu nim do-
bru sturiti bodem mogou, Amen.

Mashnik se vdari na svoje perfi.

*Pomeni to spreoberneine tega sha-
barja na krishu.*

MOLITOU.

O Gospud JEsu Christe! k atiri te-
mu Shaharju po tem sposnaniu
svoje pregrehe si ti ta vezhni Paradish
olubov; jest te prossim poglei na me
s' ozhmi tvoje milosti, de v'sadnimu
zugu mojga shiuljenja od tebe mojga
dobrutliviga Boga te vessele besede
shliffhim: dones bodesh s'mano v'
Paradishu, Amen

Mashnik moli Pater noster, ali
Ozhanash.

*Pomeni teb sedem bessedy Christu-
sovib na krishu.*

MOLITOU,

O Gospud JEsu Christe! katiri med
drugimi bessedami, katere si



ti na krishu govorou, jvojo S. Mater
S. Joannes, inu niega tvoji S. Materi
si perporozhou; jest se tebi perporo-
zhim, inu vse to moje s' tajsto svesto-
bo, inu lubesnio s' katiro se ti nieh
ukupei svesou, jest tebe prossim, ma-
ne shus muzh tvoje lubesnik tvoji
neisgruntani lubesni priti, de bodem
od vseh nadlug obaruvan, Amen.

Mashnik slomi S. Hostio.

Christus umerje na krishu.

MOLITOU.

O Gospud JEsu Christe! katiri is
velike lubesni pruti nam na S.
krishu si otov umreti; dei meni to
gnado, de jest tukei zhasno na eno
tako duhouno vishe s' taboi umerjem,
de v'ti smertni uri se nebodem beu te
smerti, ampak s' veseliam bodem k'
tebi gori vset, Amen.

Mashnik vershe en kossez te S.
Hostie v' ta kelih.

*Duska Christusova grede pred pe-
kou k'tem starim Ozhakom.*

MOLITOU.

O Gospud JEsu Christe! katiri si
skus tvoj S. krish, inu grenko
smert to muzh tiga hudizha poteru,
inu po letem si shon pred pekou te
stare Ozhake, katiri so v' temah sede-
li, odreshiti, inu isvelizhati, jest te-
be prossim, pusti sedei to muzh tvoj-
ga svetiga terpleina, inu svete kervi
v'te viza doli jete zhes teh viernih
uboge dushe, de bodo one od te
zhasne martre odreshene, inu dosegle
ta vezhni myr, inu pokoi, Amen.

Mashnik se trikrat udari na persi,
rekozh Agnus Dei.

*Pomeni, de veliku se jeb je per
Christusu objokalu zhes svoje grehe.*

MOLITOU.

O JEsu Christe! skus tvoje poter-
peshlivo terpleinie, inu nedo-



ushno smert veliku se jeh je preober-
nilu, inu svoje grehe objokalu; dei
meni to gnado skus vrednost tvojga
svetiga terpleine, inu grenko smert,
de jest eno pravo grevingo zhes moje
grehe obudim, inu tebe nikoli vezh
nereshalim, Amen.

Mashnik se obhaja.

Christus bode pakopan.

MOLITOU.

O Gospud JEsu Christe! katiri v'
en non grob po tvoji S. Smerti
si otou poloshen biti; dei meni enu
novu ferze, de jest tebe noter polo-
shim, inu vselei obvarijem, de bo-
dem jest s'taboi pokopan, inu tudi
s'taboi k'tvojmu svetimu gori usta-
janiu pridem, Amen.

Mashnih oplakuje ta Kelih.

*Christus bode is krisha doli snet
poshauban.*



MOLITOU.

O Gospud JEsu Christe! katiri v' enu zhistu platnu povit s'velikim klaguvainam tvojuh perjatelou si biu s'shlahtnim masilam shauban; dei moimu serzu to gnado, de bode vselei zhistu, inu en dober duh teh turgentou v' sebi jemelo, de toku ti nad menoi enu dopadajenie veselei podešh imou, Amen.

Maschnik moli pe temo obhajaniu.
Christus gori ustane od smerti.

MOLITOU.

O Gospud JEsu Christe! katiri zhaſtitu od smerti si gori uſtou; dei meni to gnado, de jeſt moje ſtaru ſhiulenie ſapuſtim, inu enu novu ſhiulenie ſazhnem, de ſe bodam zhaſtitlivo, inu veſelo mogou v'tvoje zhaſte perkaſati, inu na vekomei s'taboi ſhiveti v'nebeſhkimu veſeilo, Amen.



Maschnik rezhe Dominus vobiscum de

Pomeni, de Christus se je biu per- s's
kasou svojem Jogram po smerti. u

MOLITOU.

O Gospud JEsu Christe! katiri po
 tvojmu gori ustajeniu jvojo lu-
 besnivo Mater, inu te svete Jogre s'
 rem veselim pogledam tvojga zhastit-
 liviga teleffa si otou resveseliti; dei
 meni to gnado, de jest tebe enkrat
 v tvoji zhasti vezhnu bodem gledou,
 inu s' veselam ushivou, Amen.

Maschnik moli na strani.

Christus bode okuli 40 dni per
svojeb Jograh.

MOLITOU.

O Gospud JEsu Christe! hatiri shti-
 ridesset dni po tvojem gori usta-
 jejnu s' tvojmi Jogri si Duha poslou;
 jest tebe prossim, ozhisti to notrai-
 ne mojga ferza, de ondi S. Duh enu
 zhednu, inu vrednu stanuvanie nai-



de, mene s' Boshjimi darmi, inu
s'svojo S. gnado ozira, trozhta inu
u'vfm dobrim poterdi, Amen.

MOLITOU.

Sa eno dobro Manengo.

O moj vezhni Bug, inu Stvar-
nik, jest vse moje danashne
misli, mujo, inu opravilo perdenem,
inu s'drushim s'Christusovimi dobri
delli, s'niegovim S. shiuleinam, ter-
pleinam, inu smertjo, inu vse letu
jest tebi o Bug! gori offram s'eno
takshno manengo, s'kakerfhno sam
Christus je vse svoje dobre della na
semli tebi O nebeshki Ozha! go-
ri offruvou. Sraven tudi shelim, inu
si vofhim deleshen biti vsih dobrih
dell tih brumnih Christianou, inu
usih S. odpustikou. katire jest dones
ta dan samorem sadobiti, dosezhi.
Vse lete S. Mashe, opustike, inu vse



moje, inu vsih viernih Christia-
nou dobre dela, o Gospud Bug! jest
tebi gori offram sa me, inu sa vse
shive, inu mertve, fusebnu sa katere
sim doufhan prosviti, inu moliti, tu-
di sa vse potrebe zeliga kerfhanstva,
sa vse boge dushize v'vizah. Vsemi
O moj dobrutlivi nebeski Ozha le-
lere moje serzhne shele gori, skusi

Jesusa Christusa mojga vsmile-

niga Odreshenika,

Amen.





V I R A.

Jest virijem use letu, kar S.
Mate katholshka Zirkuv virije, inu
viruvati naprejpostave, dokler ti moj
Buh vezhna resniza, inu modrust se
nam letu refodel.

U P A N J E.

Jest upan inu shelim od tebe
moj Buh! sadobiti, kar je meni na
dushi, inu na telesu k'svelizhanju
potreba: dokler ti usegamogozhne,
dobrutlive inu sveste Buh se meni
toku oblubil.

L U B E S N.

Jest tebe lubem zhes use tu
drugu; dokler ti sam na sebi se ta
vezhna, use lubesne uredna debru-
ta, inu lepota. Lubem tudi svego-
ja blishnega favle tebe lube moj
Buh!

Jeſt viſijem ase leſu, kar 2.
Mate karholſke viſijem viſje, in
viſijem karholſke, dokler ti mo
tuh vezna rezna, in modni
haja leu reſedel.

U P A N I E.

Jeſt upan in ſtudin od tebe
moj Buh! laſobiti, kar je meni na
tuh, in na teſu k-ſiſtanti
poreba: dokler ti neſegamogorn
dobroſtve in iſte Buh se meni
reka obliſil.

L U B E S N.

Jeſt tebe lubam zhe ase
drug; dokler ti sam na ſeſi se
vezna, ase lubene medna de
ra, in lepo. Lubam tudi sve
ja bliſnega ſale tebe luba mo
Buh!